

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 48 (1930)
Heft: 276

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Dienstag, 25. November
1930

Berne
Mardi, 25 novembre
1930

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile

Rapporti economici

N° 276

Redaktion und Administration:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zusatz des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelleile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Étranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Étranger: 65 cts.)

N° 276

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bilanz einer Ver-
sicherungsgesellschaft. — Bilan d'une compagnie d'assurance. — Bilancio di una
società d'assicurazione.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Finnland: Zolltarif. / Internationaler Post giroverkehr. — Service international des
virements postaux. / Beitritte zum Postscheckverkehr. — Adhésions au service des
chèques postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Der unbekannte Inhaber der Mäntel zu den vier Obligationen 3 % An-
leihen Kanton Bern 1897 (Hyp. Kasse) Nrn. 56486/88, 90787 à je Fr. 500,
wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der
ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzu-
legen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein
gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 495²)

Bern, den 21. November 1930. Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Der unbekannte Inhaber des Mantels zu der Obligation Schweiz. Bundes-
bahnen, 4 % Anleihen der Vereinigten Schweizerbahnen, II. Hypothek,
Nr. 000648 à Fr. 500, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 3
Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unter-
zeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf
diesen Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 472¹)

Bern, den 10. November 1930. Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Le président du Tribunal civil du Locle somme, conformément aux ar-
ticles 849 et suivants du C. O. le détenteur inconnu du bon de caisse au
porteur de fr. 500, intérêt 5 % de la Banque Cantonale Neuchâtelaise, série
F. Nr. 91479, à échéance du 3 août 1930, de produire ce titre au greffe du
Tribunal du Locle dans le délai de 3 ans à dater de la première publication
faite dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation
en sera prononcée. (W 400¹)

Le Locle, le 24 septembre 1930.

Le président du Tribunal: G. Perregaux.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

Gartenbau. — 1930. 21. November. Inhaber der Firma Ernst Häuser-
mann, in Langenthal, ist Ernst Häusermann-Horisberger, von Eggliswil
(Aargau), in Langenthal. Gartenbau. Wiesenstrasse.

Bureau Bern

Maschinenfabrik. — 21. November. Kollektivgesellschaft unter
der Firma Emch & Co., mit Sitz in Bern, Maschinenfabrik (S. H. A. B. Nr. 71
vom 25. März 1924, Seite 493). Der Gesellschafter Walter Emch, von Lütters-
wil, in Bern, vereinbarte mit seiner Ehefrau Ida Valeria geh. Gerber, in
Bern, durch Ehevertrag vom 12. November 1930 Gütertrennung.

Bureau Biel

Berichtigung. Die Firma Zentrum A. G., in Biel (S. H. A. B. Nr. 270 vom
18. November 1930, Seite 2351), hat das Baurein von der Einwohner-
gemeinde Biel zum Preise von Fr. 132,500 erworben, und nicht bloss für
Fr. 132,000, wie irrthümlich publiziert.

21. November. Die Genossenschaft unter der Firma Kantonalberner
Bäckermeisterverband, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 295 vom 15. De-
zember 1916; Seite 1899), hat sich durch Beschluss seiner Delegiertenver-
sammlung vom 10. April 1921 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt.

19. November. Unter der Firma «AWZ» Schweizer Adressen- & Werbe-Zentrale besteht, mit Sitz in Basel, eine Genossenschaft auf Grund der Statuten vom 15. Oktober 1930. Sie hat zum Zwecke die Beschäftigung arbeitsloser oder erwerbsbeschränkter Personen, die Beschaffung, Verarbeitung und Vermittlung hochwertiger Adressenmaterials, sowie die Ausführung mit der direkten Werbung zusammenhängender Arbeiten. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Beschluss des Vorstandes auf schriftliche Anmeldung und Zeichnung mindestens eines Anteilscheines. Die Anteilscheine lauten auf Fr. 200 und sind entweder unverzinsliche (Serie A) oder zu 4 % verzinslich (Serie B). Der Austritt erfolgt durch Kündigung sämtlicher Anteilscheine eines Genossenschafters mit einer Kündigungsfrist von drei Monaten auf Ende eines Kalenderjahres, jedoch nicht vor fünf Jahren nach Gründung der Genossenschaft. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur ihr Vermögen; die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Genossenschaft beabsichtigt keinen Gewinn. Die Organe der Genossenschaft sind die Generalversammlung, der aus mindestens 9 Personen bestehende Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Dem Vorstand gehören zurzeit an: Carl Burkhardt-Sarasin, Kaufmann, von und in Basel, Präsident; Fritz Horand, Verbandssekretär, von Sissach, in Zürich, Vizepräsident; Dietrich Sarasin, Bankier, von und in Basel, Kassier; Hans Ulrich Briner, Verwalter, von Bassersdorf, in Zürich; Dr. Beat von Tscharnier, Arzt, von und in Bern; Albert Kehrl, Verwalter, von Brienz, in Bern; Dr. Rudolf Keel, Stadtrat, von Rorschach, in St. Gallen; Jakob Halter, Verwalter, von Rebstein, in St. Gallen; Emil Adler, Betriebsleiter, von und in Basel; Eduard Rütsch, alt Direktor, von Pfäffikon, in Zürich; Prof. Dr. Fritz Mangold, von und in Basel; Albert Wild, alt Pfarrer, von Wädenswil, in Zürich; Joseph Chêneval, Chef des Arbeitsnachweises im Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, von Rorschacherberg, in Bern; Dr. Eduard Burkhardt, Vorsteher des kant. Arbeitsamtes, von und in Basel; Wilfried Schweizer, Vorsteher des kant. Arbeitsamtes, von und in Zürich; Dr. Hermann Häberlin, Stadtrat, von und in Zürich; Otto Steiger, Gemeinderat, von und in Bern; Camille Brandt, Gemeinderat, von Le Loele, in La Chaux-de-Fonds; Albert Fawer, Gemeinderat, von Mühlenwiler (Bern), in Biel; Dr. Werner Ammann, Sekretär, von Zürich, in Meilen; Dr. Emil Dickenmann, Sekretär, von und in Basel; Philipp Schmid-Ruedin, Generalsekretär des Schweiz. Kaufm. Vereins, von Vals (Graubünden), in Zürich; Albert Hofmann, Geschäftsführer, von und in Zürich; Hermann Behrmann, Reklamefachmann, von Bern, in Zürich; Dr. G. Meinrad Lienert, Direktor der Schweiz. Zentrale für Handelsförderung, von und in Zürich; Dr. Otto Meyer, Direktionssekretär, von Hospenthal, in Basel; Gotthelf Egli, Kaufmann, von Herrliberg (Zürich), in Zürich; Harry Goldschmidt, Kaufmann, von Kirchberg (St. Gallen), in St. Gallen; Emil August Wagen, Direktor, von Flurlingen (Zürich), in Basel; Karl F. Grieder, Verwalter, von Basel, in Riehen; Dr. Conrad Gelzer, Advokat und Notar, von und in Basel. Es werden ernannt zum Direktor das Vorstandsmitglied Karl F. Grieder, zum Prokuristen Johann Jakob Abt, Verkaufsleiter, von und in Basel. Es zeichnen je zu zweien der Präsident, der Vizepräsident, der Kassier, das Vorstandsmitglied Emil August Wagen, der Direktor und der Prokurist. Geschäftsdomizil: Spitalstrasse 2.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1930. 20. November. «Mimosa» Finanzierungs- & Verwaltungs A.-G., mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 256 vom 1. November 1930, Seite 2239). Der Verwaltungsrat hat Dr. Walter Stechow, Kaufmann, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin-Steglitz, zum Direktor ernannt und an diesen die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft erteilt.

Verwertung von Patenten usw. — 20. November. Carburul A.-G. (Carburul Soc. An.), Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 239 vom 13. Oktober 1930, Seite 2085). Die an Georg Cunow, Kaufmann, erteilte Kollektivunterschrift ist erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo.

Landwirtschaft, Käserei. — 1930. 3. November. Gebr. Schlüchter, Landwirtschaft und Käserei, in Soral-Niederbüren (S. H. A. B. Nr. 149 vom 29. Juni 1928, Seite 1274). Alfred Schlüchter ist nunmehr volljährig. Er vertritt die Gesellschaft wie die übrigen Gesellschafter durch Einzelunterschrift.

Stickerereien. — 19. November. Die Firma Eduard Wild, Stickerei-fabrikation und Export, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 290 vom 10. Dezember 1928, Seite 2330), erteilt Einzelprokura an: Rosy Wild, von und in St. Gallen C.

19. November. Merchants-Club, Verein, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 96 vom 15. April 1920, Seite 698). Der bisherige Präsident William Meyer, der bisherige Vizepräsident Beat Stoffel und der bisherige Kassier Willy Labhart sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Der bisherige Aktuar Gustav Kriesemer ist als solcher zurückgetreten. Die Unterschriften der Genannten sind erloschen. An deren Stelle sind neu gewählt worden: Victor Mettler, von St. Gallen, in St. Gallen O; Präsident; Alfred Rietmann-Beutter, von Lustorf (Thurgau), Vizepräsident; Paul Gimmi, von St. Gallen, Kassier; August Giger, von St. Gallen, Aktuar; letztere 3 in St. Gallen C; sämtliche Kaufleute. Die rechtsverbindliche Unterschrift für den Verein führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar.

20. November. Käsegenossenschaft Ronwil-Waldkirch, mit Sitz in Waldkirch (S. H. A. B. Nr. 306 vom 3. Dezember 1920, Seite 2299). Der bisherige Präsident Emil Forster und der bisherige Aktuar August Bruggmann sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. An deren Stelle sind neu in den Vorstand gewählt worden: Traugott Hungerbühler, von Sommeri, Präsident, und Viktor von Arx, von Stillingen (Solothurn), Aktuar; beide Landwirte, in Ronwil-Waldkirch. Der Präsident zeichnet kollektiv mit Aktuar oder Kassier.

20. November. Landwirtschaftliche Genossenschaft Winkeln & Umgebung, Genossenschaft, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 58 vom 11. März 1926, Seite 443). Florian Sonderegger ist aus dem Vorstand ausgeschieden. An seiner Stelle ist neu und ohne Unterschriftenrecht in den Vorstand gewählt worden: August Grawehr, Landwirt, von Gaiserwald, in Winkeln-St. Gallen W.

Baumaterialien. — 20. November. Die Firma Paul Scheiwiler, Baumaterialienhandel, in Lachen-Vonwil (St. Gallen W) (S. H. A. B. Nr. 216 vom 14. September 1918, Seite 1410), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verziehtes des Inhabers erloschen.

20. November. Die vom Bundesamt für Sozialversicherung anerkannte Krankenkasse der Firma Jacob Rohner A.-G. in Rebstein, Genossenschaft, mit Sitz in Rebstein (S. H. A. B. Nr. 84 vom 11. April 1928, Seite 708), verzieht gemäss Beschluss der Genossenschafterversammlung vom 25. Oktober 1930 mit Rücksicht auf Art. 29, Abs. 1 des Bundesgesetzes über die Kranken-

und Unfallversicherung vom 13. Juni 1911 auf die Eintragung im Handelsregister. Sie ist daher im Handelsregister erloschen, besteht aber ohne Eintrag weiter.

20. November. Die Firma J. Sum, Rolladenfabrik, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 288 vom 19. November 1909, Seite 1925), ist infolge Verlegung des Geschäftssitzes und des persönlichen Domizils des Firmeninhabers nach Olten im Handelsregister des Kantons St. Gallen erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Christliche Kunst, Devotionalien. — 1930 21. November. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma Geschwister Pro

coopérative dont le siège est à Ste-Croix (F. o. s. du c. du 8 janvier 1920, n° 7, page 41), a renouvelé son comité actuellement composé comme suit: Président: Eugène Sulliger, de Zweisimmen, ouvrier industriel; vice-président: Georges Bornand, de Ste-Croix, agriculteur; secrétaire-caissier: Marc Paillard, de Ste-Croix, ouvrier industriel; membres: Charles Junod, de Ste-Croix, agriculteur; Charles Jaques, de Ste-Croix, ouvrier industriel; tous domiciliés à Ste-Croix. Les membres du comité antérieurement inscrits Armand Bornand, Émile Mutrux, Ami Rumley, Constant Jaccard et Arnold Jaccard sont radiés et les signatures de l'ancien président Armand Bornand et de l'ancien secrétaire Ami Rumley sont éteintes. La signature sociale appartient désormais à Eugène Sulliger, président, et à Marc Paillard, secrétaire-caissier, signant collectivement.

Bureau de Lausanne

14 novembre. Sous la raison sociale Société immobilière de Solange A., il a été constitué une société anonyme dont le siège est à Lausanne. Les statuts portent la date du 12 novembre 1930. La société a pour objet l'acquisition, l'exploitation et la vente d'immeubles, notamment d'une parcelle de terrain à l'Avenue de Solange, à Lausanne, pour le prix de fr. 25,000. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 30,000, divisé en 60 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications prévues par les statuts ou par la loi auront lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. L'administrateur s'il est unique a individuellement la signature sociale. S'il y en a plus d'un, ils ont la signature collective à deux. Le conseil peut déléguer la signature individuelle à l'un d'eux. Les administrateurs sont: Paul Rosset, de Cerniaz (Vaud), architecte, à Lausanne, président; Théophile Siegenthaler, de Schangnau (Berne), fonctionnaire municipal, à Lausanne, et Louis Guenzi, du Châtelard (Montreux), ancien entrepreneur, à Clarens. Bureaux de la société: à Lausanne, rue du Petit-Chêne 22, étude F. et P. Fiaux, notaires.

Société immobilière. — 19 novembre. Sous la raison sociale Le Pérelet A. (S.A.), il est fondé une société anonyme avec siège à Renens. Les statuts portent la date du 12 novembre 1930. La société a pour but l'acquisition d'immeubles à Renens et environs, leur aménagement, construction, reconstruction, location, vente, etc. et plus spécialement l'acquisition pour le prix de fr. 5648, d'une parcelle de terrain sise lieu dit Au Pérelet rière Renens, provenant des Chemins de Fer Fédéraux. Le capital social est de 19,000 francs, divisé en 38 actions nominatives de 500 francs chacune. La durée de la société est illimitée. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. Les publications paraissent dans la Feuille des Avis Officiels du Canton de Vaud. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de 2 administrateurs ou par celle individuelle de l'administrateur, si l'administration ne comporte qu'un membre. L'administrateur est Charles Brugger, de Bâle-Ville, architecte, à Lausanne, Bureau à Renens, Place de la Gare 2. Etude A. Mercier, notaire.

Société immobilière. — 19 novembre. Sous la raison sociale Le Pérelet B. (S.A.), il est fondé une société anonyme avec siège à Renens. Les statuts portent la date du 12 novembre 1930. La société a pour but l'acquisition d'immeubles à Renens et environs, leur aménagement, construction, reconstruction, location, vente, etc. et plus spécialement l'acquisition pour le prix de fr. 3616, d'une parcelle de terrain sise lieu dit Au Pérelet rière Renens, provenant des Chemins de Fer Fédéraux. Le capital social est de 19,000 francs, divisé en 38 actions nominatives de 500 francs chacune. La durée de la société est illimitée. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. Les publications paraissent dans la Feuille des Avis Officiels du Canton de Vaud. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de 2 administrateurs ou par celle individuelle de l'administrateur, si l'administration ne comporte qu'un membre. L'administrateur est Charles Brugger, de Bâle-Ville, architecte, à Lausanne, Bureau à Renens, Place de la Gare 2, Etude A. Mercier, notaire.

19 novembre. Caisse Populaire d'Épargne et de Crédit, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 21 mars 1930). La procuration conférée à Marc-Auguste Brélaz est éteinte et radiée.

19 novembre. Suivant procès-verbal instrumenté par le notaire Joseph Redard, à Lausanne, le 17 novembre 1930, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société anonyme Vici S.A., Produits chimiques et représentations générales, dont le siège était jusqu'ici à Neuchâtel, (inscrite au registre du commerce du district de Neuchâtel le 10 mai 1926 et publiée dans la F. o. s. du c. du 31 mai 1926), a décidé d'en transférer le siège à Prilly. Les statuts primitifs datent du 7 mai 1926 et ont été modifiés le 17 novembre 1930. La société a pour but la fabrication et le commerce de produits chimiques non pharmaceutiques, ainsi que la représentation de fabriques ou de maisons de commerce. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 25 actions de fr. 200 chacune, nominatives. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un ou par la signature collective de deux administrateurs s'il y en a plusieurs. La signature de l'administrateur Bertha Dorier, démissionnaire, est radiée. Est nommé administrateur Pierre Viquerat, de Combremont-le-Grand, industriel, à Prilly. Bureaux de la société: à Prilly, «Bethel», chemin des Baumettes, chez Pierre Viquerat.

20 novembre. Sous la raison sociale Société anonyme Rue St-François N° 4, il a été constitué en date du 19 novembre 1930 une société anonyme dont le siège est à Lausanne. Les statuts portent la date du 19 novembre 1930. La société a pour objet la location et éventuellement l'acquisition et l'exploitation de l'immeuble de la Rue St-François n° 4. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 25,000, divisé en 25 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. L'administrateur s'il est unique a individuellement la signature sociale; s'il y en a plus d'un, ils ont la signature collective à deux. Le conseil peut déléguer la signature individuelle à l'un d'eux. L'administrateur est Maurice Steiger, de Berne, négociant, à Berne. Bureaux de la société: à Lausanne, rue St-François 4, chez Steiger & Cie.

Teinturerie, blanchisserie, etc. — 20 novembre. La maison Fernand Boo, à Lausanne, teinturerie, blanchisserie et lavage chimique (F. o. s. du c. du 5 août 1929), fait inscrire qu'elle a transféré ses ateliers et bureau au Chemin de Bonne Espérance 14bis. Le magasin est toujours à la rue du Midi 10.

Clinique. — 20 novembre. La société en nom collectif Grezet et Minchwitz, à Lausanne, exploitation d'une clinique (F. o. s. du c. du 25 mai 1925), est dissoute; cette raison sociale est en conséquence radiée.

Louise-Amélie Grezet, des Ponts-de-Martel et Travers (Neuchâtel), à Lausanne, a repris sous la raison Melle. Grezet, à Lausanne, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Melles, Grezet et Minchwitz» radiée. Exploitation d'une clinique à l'Avenue Verdeil 11, à l'enseigne «Clinique de Verdeil», et d'une clinique, maison de repos et convalescence, à la route du Signal (village Suisse), à l'enseigne «Clinique du Signal».

Exploitation d'un procédé etc. — 20 novembre. Dans son assemblée générale du 12 novembre 1930, la société anonyme L'Augentfine S. A., exploitation du procédé dit «Mattifix» pour un plus grand rendement de la farine et l'amélioration du pain, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 21 mars 1928), a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

20 novembre. Société anonyme de Fabrique de fourneaux Sursée, succursale de Lausanne (Aktiengesellschaft der Ofenfabrik Sursee, Filiale Lausanne), société anonyme ayant son siège à Sursée, et succursale à Lausanne (F. o. s. du c. du 7 mars 1930). Le conseil d'administration a conféré la procuration collective à Moritz Im Thurn, de Schaffhouse, à Sursée, lequel signera collectivement avec une des personnes ayant déjà la signature sociale, soit pour le siège principal, soit pour les succursales.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

Café. — 1930. 20 novembre. Le chef de la maison Oscar Mariéthod, à Sion, est Oscar Mariéthod, de Salin, à Sion. Exploitation d'un café, Rue du Rhône 13, à Sion.

Construction de routes,

dénomination de **Société Immobilière Bon Air Mon Repos I**, une société anonyme dont le siège est au Petit-Saconnex et la durée indéterminée. La société a pour objet toutes affaires immobilières. Elle acquiert notamment pour le prix de fr. 10,000 un terrain situé à Sécheron (sous-parcelles 4892 G, H et I et copropriété de la sous-parcelle 4892 A). Le capital social est de francs 2000, divisé en 4 actions, nominatives, de fr. 500 chacune. Les publications de la société ont lieu par des insertions dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 administrateurs. La société est valablement représentée et engagée, vis-à-vis des tiers, si le conseil ne comprend qu'un membre, par la signature individuelle de ce dernier et s'il comprend plusieurs administrateurs de la façon qui sera décidée par le conseil d'administration. Pour la première période, le conseil ne comprend qu'un membre élu en la personne d'Alphonse Berteletti, entrepreneur, de et à Genève, lequel engage la société par sa signature individuelle. Bureau: Avenue Blanc n° 12.

19 novembre. Aux termes de procès-verbal dressé par M^e Julien Baumgartner, notaire, à Genève, le 15 novembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Bon Air Mon Repos J**, une société anonyme dont le siège est au Petit-Saconnex et la durée indéterminée. La société a pour objet toutes affaires immobilières. Elle acquiert notamment pour le prix de fr. 10,000 un terrain situé à Sécheron (sous-parcelles 4892 J, K, L, M et N et copropriété de la sous-parcelle 4892 A). Le capital social est de fr. 2000, divisé en 4 actions, nominatives, de fr. 500 chacune. Les publications de la société ont lieu par des insertions dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 administrateurs. La société est valablement représentée et engagée, vis-à-vis des tiers, si le conseil ne comprend qu'un membre, par la signature individuelle de ce dernier et s'il comprend plusieurs administrateurs, de la façon qui sera décidée par le conseil d'administration. Pour la première période, le conseil ne comprend qu'un membre élu en la personne d'Alphonse Berteletti, entrepreneur, de et à Genève, lequel engage la société par sa signature individuelle. Bureau: Avenue Blanc n° 12.

19 novembre. Aux termes de procès-verbal dressé par M^e Julien Baumgartner, notaire, à Genève, le 15 novembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Bon Air Mon Repos K**, une société anonyme dont le siège est au Petit-Saconnex et la durée indéterminée. La société a pour objet toutes affaires immobilières. Elle acquiert notamment pour le prix de fr. 10,000 un terrain situé à Sécheron (sous-parcelle 4892 O et copropriété de la sous-parcelle 4892 A). Le capital social est de fr. 2000, divisé en 4 actions, nominatives, de fr. 500 chacune. Les publications de la société ont lieu par des insertions dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 administrateurs. La société est valablement représentée et engagée, vis-à-vis des tiers, si le conseil ne comprend qu'un membre, par la signature individuelle de ce dernier et s'il comprend plusieurs administrateurs, de la façon qui sera décidée par le conseil d'administration. Pour la première période, le conseil ne comprend qu'un membre élu en la personne d'Alphonse Berteletti, entrepreneur, de et à Genève, lequel engage la société par sa signature individuelle. Bureau: Avenue Blanc n° 12.

19 novembre. Aux termes d'acte passé devant M^e Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 10 novembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière du Vieux Plonjon B**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la vente d'immeubles sis dans le canton de Genève, en particulier l'achat, pour le prix de fr. 104,264 de l'immeuble suivant sis aux Eaux-Vives, lieu dit « Vieux Plonjon »: parcelle 4684 B. contenant 39 ares, 10 mètres et 4684 C. contenant 8 ares, 12 mètres. Le siège de la société est fixé aux Eaux-Vives. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 20,000, divisé en 20 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un; s'il y en a plusieurs, par la signature de la majorité ou de l'un d'eux délégué. Le premier conseil est composé d'un membre en la personne d'Ivan Robert, industriel, de La Ferrière (Berne), La Chaux-de-Fonds et Le Locle (Neuchâtel), à Plainpalais. Siège social: Vieux Plonjon, chemin du Vicux Plonjon s. n.

Disques et meules à polir brevetés, etc. — 19 novembre. Aux termes d'acte reçu par M^e Pierre Cartoret, notaire, à Genève, le 4 novembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **OMNIEL S. A.**, une société anonyme ayant pour objet la fabrication de disques et meules à polir brevetés, la vente et la représentation de tous articles concernant l'électroplastique, soit matériel et produits chimiques, la fabrication, la vente et la représentation de tous articles similaires. Son siège est à Plainpalais. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de fr. 30,000, divisé en 30 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Ernest Bachasse, industriel, à Genève, fait apport à la société nets de toutes dettes quelconques, des machines et brevet détaillés à l'inventaire en date du 15 octobre 1930, annexé à l'acte de constitution. Cet apport est consenti pour le prix de fr. 15,000 qui sera payé à Ernest Bachasse par la remise de 15 actions de la société de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. L'organe de publicité de la société est la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est engagée par la signature de la majorité des membres du conseil. Le conseil d'administration est composé pour la première période de John Balland, architecte, de et à Genève. Dans sa séance du 4 novembre 1930, le conseil d'administration a nommé Ernest Bachasse, industriel, français, à Genève, comme directeur et lui a conféré la signature sociale individuelle. Siège social: 7, Boulevard Carl Vogt.

Primeurs, comestibles, etc. — 19 novembre. Le chef de la maison Jotterand, à Genève, est Marcel-Henri Jotterand, de St. Livres (Vaud) et Plainpalais, domicilié à Onex. Commerce de primeurs, comestibles, vins et liqueurs. 33, Grand'Rue.

Café-brasserie. — 19 novembre. La raison **Ellse Kurtz-Moser**, exploitation d'un café-brasserie, à l'enseigne « Brasserie Bernoise », à Genève (F. o. s. du c. du 28 janvier 1927, page 161), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Horlogerie. — 19 novembre. La maison **Paul-Ed. Berthoud**, fabrication d'horlogerie, à Genève (F. o. s. du c. du 8 septembre 1930, page 1853), est radiée ensuite de reprise de son actif et de son passif par « Perret et Berthoud, Société Anonyme », ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 14 juillet 1923, page 1409).

Horlogerie. — 19 novembre. **Perret et Berthoud, Société Anonyme**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 14 juillet 1923, page 1409), a repris l'actif et le passif de la maison « Paul-Ed. Berthoud », fabrication d'horlogerie, à Genève (F. o. s. du c. du 8 septembre 1930, page 1853).

19 novembre. **Compagnie d'Assistance et de Protection juridique pour les Usagers de la Route S. A. C. A. P.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 27 juin 1930, page 1363). Le conseil d'administration a conféré procuration à Charles Huguenin, du Locle (Neuchâtel), aux Eaux-Vives, avec pouvoir d'engager la société en signant collectivement avec un administrateur.

19 novembre. La **Société Immobilière Route de Florissant 5**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 6 juillet 1928, page 1336), a dans son assemblée générale extraordinaire du 11 novembre 1930, accepté la démission d'Ernest Naef, de ses fonctions d'administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, en sorte qu'Henri Pittard (inscrit) reste seul administrateur et engagera dorénavant la société par sa signature individuelle. Locaux actuels: 29, Croix d'Or, chez M^e Edmond Pittard, avocat.

19 novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 7 novembre 1930, la **Société Immobilière de Cointrin**, société anonyme établie à Cointrin (commune de Meyrin) (F. o. s. du c. du 29 mai 1922, page 1032), a désigné comme administrateur unique, avec signature sociale, Madame Marie Corbat, sans profession, de Vendinacourt (Berne), domiciliée à Genève, en remplacement d'Arnold-François Corbat, administrateur décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

19 novembre. La « **Fédérale** », Société de secours mutuels en cas de maladie, société coopérative, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 5 mai 1915, page 620), étant personne morale en vertu de l'art. 29 de la loi fédérale sur l'assurance en cas de maladie et d'accidents du 13 juin 1911, est, sur sa demande, radiée du registre du commerce.

Cycles, autos, etc. — 20 novembre. Le chef de la maison **Serra**, à Plainpalais, est Louis Serra, de nationalité italienne, domicilié à Plainpalais. Commerce de

UNION GENÈVE, Compagnie d'Assurances sur la Vie, à Genève

Bilan de l'exercice 1929

Actif		Passif	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
12,800,000	—	Capital actions	16,000,000
2,233,149	75	Réserve mathématique	11,653,084
565,190	—	Corrections relatives à l'échéance des primes	2,033,927
36,194	90	Réserve pour sinistres, capitaux échus, rentes et rachats à régler	130,314
3,767,540	55	Fonds de bénéfices des assurés	500,000
50,000	—	Réserve statutaire	250,000
1,741,000	—	Comptes créditeurs des réassureurs	214,228
966,882	35	Cautionnements	14,650
2,680,539	95	Intérêts courus passifs	2,359
25,332	—	Solde du compte de profits et pertes	242,580
2,743,663	—		
1,458,061	73		
38,959	—		
706,487	55		
339,764	80		
261,909	55		
516,394	—		
56,938	65		
53,137	65		
31,041,145	43		

(B. 76)

UNION GENÈVE, Compagnie d'Assurances sur la Vie:
Reinlé. Fuchs.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Finnland — Zolltarif

In Übereinstimmung mit dem Beschluss des finnischen Reichstages über Abänderung des Gesetzes vom 28. Dezember 1929 (s. Handelsamtsblatt Nr. 10 vom 14. Januar 1930) hat der Staatsrat verordnet, dass für diejenigen Waren, für die für das Jahr 1931 ein erhöhter Zoll vorgeschlagen ist, dieser erhöhte Zoll bereits ab 15. November 1930 erhoben werde. Sofern der so erhöhte Zoll höher ist, als derjenige, der im Gesetz für Erhebung des Zolles im Jahre 1931 enthalten sein wird, soll der Mehrbetrag nach Inkrafttreten des Gesetzes zurückerstattet werden.

Wir veröffentlichen nachstehend die erhöhten Ansätze derjenigen Waren, die für die Schweiz von Bedeutung sind. Die Ansätze verstehen sich in finnischen Mark für 1 kg; die bisherigen Ansätze sind in Klammern beigefügt:

Tarif-Nr.	Ansatz in Finnmark neu (bisher)
3 Rindvieh, Lebendgewicht	1.20 (0.50)
Blechwaren aus Eisen und Stahl, nicht besonders genannte: emailliert, verzinkt, verzinkt oder verbleit, im Stückgewicht von:	
538 — 1 kg netto und weniger: emaillierte	4.— (3.—)
— mehr als 1 kg netto: emaillierte	2.75 (2.—)
550 Nägel und Stiften, nicht besonders genannte, länger als 45 mm	1.— (0.80)
Holzschrauben und andere geschnittene Schrauben, im Stückgewicht von höchstens 5 kg netto; Nieten:	
552 — von 15 mm im Durchmesser und darüber; auch, von der Größe unabhängig, für Eisenbahn- und Strassenbahnschienen bestimmte Nietnägel und Schrauben	1.— (0.80)
553 — von unter 15 mm im Durchmesser, doch nicht unter 6 mm; auch Nieten, die nicht unter Position 552 gerechnet werden können	1.40 (1.20)
704 Fahrräder, ohne Motor	125.— (75.—)
705 Fahrradteile, nicht besonders genannte	6.— (4.—)
	276. 25. 11. 30.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 25. November an — Cours de réduction à partir du 25 novembre

Belgien Fr. 72.05; Dänemark Fr. 138.10; Freie Stadt Danzig Fr. 100.20; Deutschland Fr. 123.05; Frankreich Fr. 20.29; Italien Fr. 27.05; Jugoslawien Fr. 9.14; Luxemburg Fr. 14.40; Niederlande Fr. 207.70; Oesterreich Fr. 72.70; Polen Fr. 57.90; Schweden Fr. 138.60; Tschechoslowakei Fr. 15.32; Ungarn Fr. 90.30; Marokko Fr. 20.29; Grossbritannien Fr. 25.10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postschekverkehr — Chèques postaux

Nr. 47. Neue Beitritte — 21. XI. 1930. — Nouvelles adhésions

Aarau: VI. 1549 Reitkurs der Offiziersgesellschaft. Arbon: IX. 2374 Sozialdemokratische Partei Arbon. Baden: VI. 1788 Brinkmann, J., Malergeschäft. Basel: V. 10535 Belusin A.-G. — V. 2631 Eltag A.-G. — V. 10202 Fasser-Wassmer, Jakob. — V. 10553 Fournier A.-G. — V. 10517 Gadeli, Kurt, Plumeaux-Fabrik. — V. 6160 Lederle-Bolzfieler, Ernst, Spengerei & Installationen. — V. 4894 Lichtspielhaus A.-G. — V. 10556 Müller-Monz, Emil, Privat-Detektiv. — V. 10194 Rebsamen, Walter, Agentur. — V. 10189 25. Schweiz. Lehrertag 1931. — V. 9889 Stechele, Ernst, Malergeschäft. — V. 10363 Strehler, Werner, Dr. med. — V. 10184 Villiger, Ernst, Kaufmann. Baulmes: II. 4727 Pérusset, Charles, laiterie, moulin, commerce de grain. Bern: III. 7929 Freiburger, Ch., Vertretung von Schreibmaschinen. — III. 7959 Gloor, J., Reklame- und Handelsagentur. — III. 7950 Henzi, v. Grafenried & Cie., Vermögensverwaltungen und Notariat. — III. 7948 L. Schweiz. Hygiene- u. Sportausstellung. — III. 7926 Schweiz. Knebenmusik-Verband. — III. 7939 Stueck, Egon, dipl. Zeichnungslehrer. — III. 7936 Vereinigung unabhängiger Kirchgenossen der Johanniskirche. Brügg: IV. a. 1743 Kocher, Hans, Architekt. Burgdorf: III. b. 818 Jungo, Paul, Buttkon (Schwyz). VIII. 18616 Kuster-Weiss, Siegfried, Motorentechnik. Chateau-d'Oex: II. 4730 Grivel, M. L., Dr. med. Chur: X. 2239 Handels- & Gü

Verkehrs-Arbeitsgemeinschaft («Miva» E. V.). Kronstadt (Rumänien): VII 4676 Wachter's, L. C., Literarisches Büro und Verlagsanstalt. Lürach: V. 10543 Borecco, Carl. Mannheim: VIII. 15558 Faserstoffwerke Theodor Landauer, G. m. b. H. München: VIII. 18482 Landgraf, Otto, 23. Reutlingen (Württ.): VIII. 17578 Euehner, Adolf,

Strickwarenfabrik. Strassbourg: V. 10550 Efrapo, Rectification de Roulements à billes. Stuttgart: VIII. 2654 «Wümeta» Württ. Metallwaren-Vertrieb und Elektro-Grosshandlung, C. Friedrich Bauer. Wien: VIII. 18567 Löwy's, Simon, Söhne, Herren-, Knaben- und Kinderkonfektion, I.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité

United Fruit Company

Schnellste und regelmässige Beförderung für Güter nach

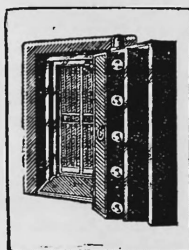
Cuba Costa Rica
Jamaica Honduras
Guatemala Panama und
San Salvador Columbien

Bankfähige Konnossemente, Frachtsätze und alle weiteren
Auskünfte durch die

Frachtagenten

Crowe & Co A.-G.

Basel — Zürich — St. Gallen und Chiasso



Kassenschränke

Stahlmöbel - Eiserne Türen

für jeden Zweck (612) *32-1

Stahlkammern

Union-Kassenfabrik A.-G.

Zürich

Gessnerallee 36 Telephone 51.758

5% Anleihe von Fr. 8,000,000 des Kantons Tessin vom Jahre 1915

Das Finanzdepartement des Kantons Tessin teilt hierdurch den Inhabern dieser Obligationen mit, daß an der 11. Ziehung folgende 294 Obligationen zur Rückzahlung auf den 30. Juni 1931 ausgelost worden sind:

Serie A.

104	142	160	256	263	288	446	461	486	533	551	595
601	610	616	620	630	661	680	721	796	876	918	
1152	1160	1161	1178	1310	1484	1499	1534	1567	1569	1591	1597
1608	1682	1695	1699	1706	1754	1805	1843	1851	1860	2030	2032
2089	2111	2134	2146	2203	2204	2271	2290	2306	2330	2333	2632
2660	2668	2736	2857	2879	2915	2951	2979	3005	3063	3184	3217
3274	3285	3288	3407	3409	3422	3445	3446	3478	3517	3525	3543
3567	3625	3646	3778	3794	3859	3875	3889	3940	3944	3975	4001
4021	4070	4103	4220	4226	4234	4276	4277	4292	4321	4383	4420
4425	4495	4573	4600	4653	4694	4715	4739	4749	4771	4816	4831
4909	4953	4983	4984	4985	5005	5030	5034	5072	5124	5164	5193
5255	5268	5348	5396	5418	5496	5580	5613	5621	5695	5698	5709
5740	5773	5828	5988	6147	6256	6280	6344	6353	6390	6422	6431
6439	6447	6500	6515	6524	6607	6611	6714	6748	6891	6952	6986
6994	7002	7058	7072	7115	7118	7130	7167	7177	7256	7267	7295
7351	7492	7525	7574	7589	7645	7670	7688	7691	7741	7778	7898
7946	7964	7970	8000.								

Serie B.

8003	8125	8215	8224	8231	8394	8425	8431	8434	8461	8466	
8470	8501	8549	8562	8633	8645	8692	8782	8841	8874	8883	
8887	8975	9072	9149	9164	9167	9206	9210	9258	9276	9295	
9304	9314	9407	9409	9449	9473	9680	9699				



Ist das richtig?

Nein! — Auf ein teures Grundstück baut man nicht solch eine unrentable Hütte, sondern man lässt durch Fachleute ein Haus errichten, das etwas vorstellt und viel einträgt.

So müssen Sie auch den teuren Flächenraum der Zeitung ausnützen. Lassen Sie auf den teuren Platz durch unsere Fachleute nur gute, rentable Inserate aufbauen.

PUBLICITAS BERN

Werbeabteilung

Telephon Bollwerk 18.11

Salmenbräu Rheinfelden

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Donnerstag, den 4. Dezember 1930, nachmittags 4 Uhr im Sitzungszimmer der Brauerei in Rheinfelden

TAGESORDNUNG:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 30. September 1930, sowie des Berichtes der Kontrollstelle; Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnüberschusses.

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, sowie die Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle liegen vom 27. November 1930 an im Gesellschaftsbureau in Rheinfelden den Aktionären zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien vom 28. November bis und mit 2. Dezember 1930 bezogen werden bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und in Basel, den Herren Ehinger & Cie., in Basel, dem Schweizerischen Bankverein in Basel und dem Gesellschaftsbureau in Rheinfelden. (11201 Q) 3161 i

Rheinfelden, den 21. November 1930.

Der Verwaltungsrat.

GRADINE HOLDING S. A.

Le conseil a décidé d'appeler le dernier versement du capital à raison de 15 % soit fr. 15. -- par action (anc. et nouv.).

Ce versement devra être effectué le 10 janvier 1931, chez MM. Lombard, Odier & Cie., à Genève. (13283 X) 3082 i

Auto-Doppik-Buchhaltung Biel



Erprobte umwälzende Neuerung

Mit der Originalbuchhaltung erreicht man zwangsläufig und automatisch:

1. Konto- und Journalführung;
2. Gruppierung der Buchungen;
3. Debitoren- und Kreditorenbilanz;
4. vollständige Monatsverkehrs- und Saldobilanz;
5. totalisierte und detaillierte Gewinn- und Verlustrechnung;
6. detaillierte Schlussbilanz, etc.

Die Abschluss- und Bilanztechnik ist ganz bedeutend vereinfacht. Prospekte und Demonstration unverbindlich. Bestehende Durchschreibebuchhaltungen werden nach unserem neuen Verfahren zu äusserst günstigen Bedingungen ersetzt, bzw. neu eingerichtet. 3152

Telephon 40.29

Vertretung zu vergeben.

Schnupfen vergeht schnell!

Warum lassen Sie sich von Ihrem Schnupfen plagen? Wie lästig ist die ständige Schleimabsonderung auf der Strasse, in Gesellschaft, im Berafe. Sie können nicht Taschentücher genug mit sich führen. Und dazu das Kopfwie, das Brennen, Kratzen und Kitzeln im Halse, im Rachen und in der Nase, der beklemmende Druck in der Brust und die sonstigen Beschwerden. Nehmen Sie doch sofort die

echten Emser Pastillen

aus den natürlichen Salzen der berühmten Emser Heilquellen. Sie lindern sofort die Schmerzen und stillen die Entzündung der Schleimhäute. Heiserkeit, Hitzegefühl und Fieber verschwinden. Sie sind in allen Apotheken und Droguerien erhältlich. Wenn Sie es aber wünschen, so senden wir Ihnen kostenlos und portofrei eine kleine Originalröhre Emser Pastillen zum Versuche und dazu die hochinteressante Broschüre „Schützt die Atemwege“. Schreiben Sie heute noch an 3097

Emser Brunnensalze, Goldach 207



Preis Fr. 2.—



Wählen Sie den Rono-Mann als Ihren Berater! Er kann Ihnen von zwei verschiedenen Systemen dasjenige empfehlen, das für Ihren Betrieb vorteilhaft ist. Telefon 31035.

RONO A. G. ZÜRICH
LÖWENSTR. 19

Spar- & Leihkasse des Amtsbezirks Büren

Die von unserm Institut ausgegebenen **4 3/4 % Kassascheine** werden hiermit auf den nächstzulässigen Termin zur **Rückzahlung gekündigt**. Den Gläubigern wird Konversion zu dem dannzumal üblichen Zinssatze angeboten. *3154

Büren, 21. November 1930.

Die Verwaltung.

Internationale Gesellschaft zur Verwertung von Kunstseide-Patenten und Verfahren (IGEK), in Zürich

Durch Beschluss der Generalversammlung vom 19. Juli 1930 ist das Aktienkapital auf Fr. 100,000 herabgesetzt worden. Gemäss der Vorschrift von Art. 670 des Schweiz. Obligationenrechtes werden hienüt die Gläubiger aufgefordert, ihre Ansprüche bei der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 82, Zürich 1, anzumelden.

Internationale Gesellschaft zur Verwertung von Kunstseide-Patenten und Verfahren (IGEK)

Der Verwaltungsrat.

*3193

Union Fon